Corrections Included in 2009 Reprint.

p. 6 Gen 1.11: the seed > its seed
p. 6 Gen 1.12: the seed > its seed
p. 23 Gen 27.29: Accursed is > Accursed be
p. 23 Gen 27.29: blessed is > blessed be
p. 36 Gen 43.7: ‘Bring your brother’. > ‘Bring your brother’?
p. 28 Gen 32.21(22): opposite his face > in front of him
p. 43 footnote 2: The Lord said to Moses, “I – are.” > “The Lord said to Moses, ‘I – are’.”

p. 44 line 31 from top: καταδουλούντο > κατεδουλούντο
p. 44 line 34 from top: καταδουλούντο > κατεδουλούντο
p. 44 line 41 from top: Others > Other
p. 45 line 4 from top: טמא > טמא
p. 45 line 5 from top: טמא > טמא
p. 48 line 5 from top: afraid > being reverent
p. 48 line 2 from bottom: 30.36 > 30.6, 36
p. 49 line 7, before 30.36 insert:

| 30.6 | θασία Ανιένη | where I will meet with you | εν οἷς γνωσθήσομαι σοι | by which I will be known to you |

Printer: Hebrew should be in this order לֹּ֣דַר שְׁמָה Therefore

................

p. 53 Ex 3.6: afraid > being reverent
p. 55 Ex 6.26: out of Egypt > out of the land of Egypt
p. 61 Ex 14.11: the land of Egypt > the land, Egypt
p. 87 Leu 4.31: removes from > removes fat from
p. 147 Deut 1.15: you men > your men
p. 188 les 17.10: south > southwest
p. 195 line 12 from bottom: readings, which > readings which
p. 196 line 8 from top: רעצנות > רעצנות
p. 196 line 9 from bottom: ἀκριβασμοῖοι > ἀκριβασμοῖοι
p. 197 line 5 from top: LXX A translates > LXX A translates at 20.33
p. 198 lines from top: 24-25 הָלֹּֽךְ / הָלֹֽךְ קָֽלַּה / קָֽלַּה Therefore:

................

p. 200 lines 16–18 from top: Whether this arose – distance to decide > Baal with a feminine article and, therefore, as a goddess, may owe its origin to a popular association of Baal with "shame," a feminine noun in both Hebrew and Greek. The Greek text as it stands, however, is clear.

p. 204 Judg 3.7 A & B: sacred groves > groves
p. 211 Judg 6.25 A & B: sacred grove > grove
p. 211 Judg 6.26 A & B: sacred grove > grove
p. 211 Judg 6.28 A & B: sacred grove > grove
p. 211 Judg 6.30 A & B: sacred grove > grove
p. 213 Judg A 7.15: And it came, about > And it came about,
p. 244 line 1 from bottom: (the beginning of γγγ) > (the beginning of γδ)
p. 247 line 15 from top: 50; > 50, 55-58;
p. 248 line 16 from top: 16.26a–h > 16.28a-h
p. 248 line 18 from top: 16.26a–h > 16.28a-h
p. 250 1 Rgns 2.10: let not let > let not
p. 258 1 Rgns 14.18” “Bring the ephoud, for he bore the ephoud in that day before Israel.” > “Bring the ephoud,” for he bore the ephoud in that day before Israel.
p. 271 line 19 from top: see “TO THE READER OF THE OLD GREEK TEXT OF REIGNS” (above). > see, “The Old Greek Text of REIGNS” (pp. 244–248).
p. 273 line 10 from top: “robe/coat” > “tunic”
p. 273 line 13 from top: דיבר אֵמוֹד לֶא יָהוָה > לֶא יָהוָה דיבר אֵמְרוֹ / לָא יָהוָה / לָא יָהוָה לָא יָהוָה / לָא יָהוָה / לָא יָהוָה Thus:
לָא יָהוָה . . .
dibur amar yahow
p. 276 line 3 from top: 2 Rgns 12.7 > 3 Rgns 2.8
p. 285 2 Rgns 13.2: too gross > excessive
p. 288 2 Rgns 15.35: that you might hear > which you might hear
p. 306 3 Rgns 9.7: given > have given
p. 310 3 Rgns 12.32: festival > feast
p. 310 3 Rgns 12.33: festival > feast
p. 312 3 Rgns 15.23: power > dominance
p. 312 3 Rgns 16.5: dominance > acts of dominance
p. 317 3 Rgns 21.10: the god > God
p. 317 3 Rgns 21.12: the booths > booths
p. 317 3 Rgns 21.16: the > the kings,
p. 319 3 Rgns 22.42: twenty and five > twenty-five
p. 319 3 Rgns 22.43: went > walked
p. 319 3 Rgns 22.46: Ioudas > louda
p. 320 4 Rgns 1.11: captain > officer
p. 326 4 Rgns 9.6: Lord God of Israel > Lord, the God of Israel,
p. 328 4 Rgns 10.21: mouth-to-mouth > mouth to mouth
p. 328 4 Rgns 11.4: commanders > officers
p. 329 4 Rgns 11.9: commanders > officers
p. 329 4 Rgns 11.19: commanders > officers
p. 330 4 Rgns 13.6: sacred grove > grove
p. 333 4 Rgns 17.10: sacred groves > groves
p. 333 4 Rgns 17.16: sacred groves > groves
p. 334 4 Rgns 18.4: sacred groves > groves
p. 335 4 Rgns 18.24: toparch > district governor
p. 336 4 Rgns 20.1: Order > Command
p. 337 4 Rgns 21.3: sacred groves > groves
p. 337 4 Rgns 21.7: sacred grove > grove
p. 338 4 Rgns 23.4: sacred grove > grove
p. 338 4 Rgns 23.6: the wadi > Wadi Kedron
p. 338 4 Rgns 23.7: sacred grove > grove
p. 339 Rgns 23.14: sacred groves > groves
p. 339 Rgns 23.15: sacred grove > grove
p. 374 Suppl 11.19: Samaria > Samarias
p. 393 line 19 from top: καί > κοί
p. 393 lines 27–28 from top: place על on line 28 to the right of עָלָה on line 27. Thus מְרָּא מְרָּא לָאָוָרִים לאָה.

p. 433 first col (OLD GREEK) Esth 5.4: let both he > let both him
p. 445 Ioudith 3.8: sacred groves > groves
p. 456 line 5 from bottom: nineteenth-century > nineteenth century
p. 470 Tobit GII 9.5 line 1: four servants > four domestics
p. 532 Makk 2.12-13: wickedness, 13 masters > wickedness. 13 It masters
p. 532 Makk 4.9: sacred place > holy place
p. 544 under Of Stereotypes, Calques and Isolates line 18: Ps 38.4 > Ps 38.5
p. 549 Ps 6.4(3): also was > was
p. 554 Ps 17(18).15(14): lightnings > , and lightnings
p. 555 Ps 17(18).40(39): against me > against me under me
p. 556 Ps 19(20).10(9): hearken > hearken to us
p. 556 Ps 21(22).2(1): My God > God
p. 557 Ps 21(22).11(10): , and > ;

p. 558 Ps 23(24).2: on the seas > on seas
p. 558 Ps 23(24).2: on the rivers > on rivers
p. 558 Ps 23(24).5: deliverer > savior
p. 558 Ps 24(25).5: deliverer > savior
p. 559 Ps 26(27).1: deliverer > savior
p. 559 Ps 26(27).9: deliverer > savior
p. 559 Ps 26(27).5: in the secret > in a secret
p. 560 Ps 27(28).8: he is > and he is
p. 562 Ps 32(33).12: God > its God
p. 562 Ps 32(33).16: strength > his strength
p. 563 Ps 33(34).23(22): souls; > souls, and
p. 566 Ps 37(38).21(20): render me > render
p. 566 Ps 38(39).5(4): Lord > O Lord
p. 568 Ps 42(43).2: empowerment, > empowerment;

p. 569 Ps 43(44).27(26): come to our help > help us
p. 569 Ps 44(45).2(1): erupts > erupted
p. 569 Ps 44(45).7(6): of your rule > the rod of your rule
p. 570 Ps 45(46).3(2): into > in
p. 571 Ps 47(48).13(12): embrace >, and embrace
p. 571 Ps 48(49).10: will see > will not see
p. 571 Ps 48(49).19(18): in life > in his life
p. 571 Ps 49(50).7: will testify > testify
p. 573 Ps 51(52).7(5): your covert > a covert
p. 573 Ps 53(54).1: Daud is in hiding among us. > is Daud not hidden with us?

p. 574 Ps 54(55).11(10): they > it
p. 574 Ps 54(55).16(15): them; let them > them, and let them
p. 574 Ps 56(57).1: from Saoul > from before Saoul
p. 576 Ps 59(60).7(5): heed > hearken to
p. 578 Ps 64(65).4(3): expiate > atone
p. 578 Ps 64(65).13(12): with rejoicing > fat, and with rejoicing
p. 579 Ps 67(68).6(5): his place > his holy place
p. 580 Ps 67(68).25(24): , my King > the king
p. 580 Ps 68(69).9(8): a visitor > and a visitor
p. 580 Ps 68(69).15: deep waters > depth of waters
p. 581 Ps 68(69).21(20): but I did > and I did
p. 582 Ps 71(72).15: continually, and > continually;

p. 583 Ps 71(72).20: Dauid son > Dauid the son
p. 583 Ps 72(73).4: in their death > to their death
p. 585 Ps 75(76).13: spirit > spirits
p. 585 Ps 76(77).16(15): your strong arm > your arm
p. 585 Ps 77(78).5: which he > which things he
p. 585 Ps 77(78).13: through and > through;

p. 586 Ps 77(78).34: out; they > out, and they
p. 586 Ps 77(78).36: mouth; with > mouth, and with
p. 586 Ps 77(78).38: atone their sins > atone for their sins
p. 587 Ps 77(78).70: sheepfolds; > sheepfolds of the sheep;

p. 588 Ps 80(81).3(2): melody; sound > melody, and sound
p. 588 Ps 80(81).9(8): will admonish > am testifying against

p. 591 Ps 87(88).11(10): you? Interlude on strings > you?

p. 592 Ps 88(89).22(21): Indeed, > For
p. 593 Ps 89(90).17: Let > And let
p. 593 Ps 90(91).15: rescue them > deliver
p. 594 Ps 91(92).7(6): cannot > will not
p. 594 Ps 91(92).8(7): sinners > the sinners
p. 595 Ps 94(95).9: tried me > tried
p. 595 Ps 94(95).9: put me > put

p. 597 Ps 101(102).22(21): so that the name of the Lord might be declared > to declare the name of the Lord
p. 598 Ps 102(103).5: and your > your
p. 599 Ps 104(105).11: a parcel > parcels
p. 599 Ps 104(105).16: land, and every > land; every
p. 600 Ps 104(105).32: hail, and consuming > hail; consuming
p. 600 Ps 104(105).38: it > them
p. 600 Ps 105(106).22: wondrous works > wondrous things
p. 600 Ps 105(106).22: land and awesome > land; awesome
p. 601 Ps 106(107).10: in iron > iron
p. 602 Ps 106(107).20: destruction > corruption
p. 602 Ps 107(108).7(6): heed > hearken to
p. 605 Ps 115(116).9(18): I will pay to the Lord > to the Lord I will pay
p. 606 Ps 117(118).14: Lord; he > Lord, and he
p. 607 Ps 118(119).57: that I should keep > to keep

[footnote: that I kept = Ra]

p. 608 Ps 118(119).89: Forever you are > Forever
p. 609 Ps 118(119).136: your law was not kept > they did not keep your law
p. 610 Ps 118(119).157: persecute > persecute me
p. 610 Ps 118(119).167: I loved > it loved
p. 611 Ps 125(126).3: us, and we > us; we
p. 612 Ps 127(128).2: crops > wrists
p. 612 Ps 129(130).(1): cried to you > cried out for you
p. 614 Ps 136(137).6: joy > gladness
p. 614 Ps 137(138).2: your truth > for your truth
p. 615 Ps 138(139).9: take > take up
p. 615 Ps 138(139).14: for > because
p. 615 Ps 138(139).18: – > and
p. 616 Ps 139(140).12(11): destruction > corruption
p. 617 Ps 143(144).(1): and my fingers >; my fingers
p. 617 Ps 143(144).2: in whom > and in him
p. 617 Ps 143(144).4: He > Man
p. 618 Ps 144(145).13a: all his words > his words
p. 619 Ps 148.5: for he > because he
p. 619 Ps 148.14: He will > And he will
p. 647 Prov 31.20: fruit > wrist
p. 670 Lób 1.4: used take > used to take
p. 675 Lób 9.12-13: move stanza division from after v.12 to after v.13. Thus

12

13

14

(i.e. the break should come after v. 13, not after v.12)

p. 677 Lób 12.20: faithful > trustworthy
p. 677 Lób 13.4: healers of wrong things > wrongful healers
p. 677 Lób 13.6: reasoning > refutation
p. 678 Lób 13.7: uttering deceit before him > before him uttering deceit
p. 680 Lób 17.6: a byword > common talk
p. 680 Lób 17.6: laughing-stock > laughingstock
p. 681 Lób 19.10: totally isolated me > tore me apart on all sides
p. 691 Lób 35.7: concede to him > concede to him?

p. 691 Lób 35.7: The number 7 should be added before “Now then...” Therefore

“7  Now then...”

p. 799 Mic 5.14: sacred groves > groves
p. 815 Zach 3.2: fire? > fire?”

p. 831 Esa 8.14: If > And if
p. 844 Esa 28.7: strong drink > sikerae
p. 851 Esa 36.9 governor > district governor
p. 853 Esa 38.(5) > 38.(15)
p. 866 Esa 53.10: give an offering for sin > offer for sin
p. 943 line 7 from top: οὐτε > οὐτε
p. 963 lezek 23.2: woman > women